URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 25 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.10.2026**

UHRZEIT - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER		X	Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER**

Segretaria: la Segretaria comunale Signora **Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Paul SCHWINGSHACKL** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor **Paul SCHWINGSHACKL** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND:

Genehmigung der Vereinbarung mit dem Bonifizierungskonsortium Gsies-Taisten zur Regelung verschiedener Rechtsverhältnisse

Si tratta il seguente

OGGETTO:

Approvazione della convenzione con il Consorzio di bonifica Casies-Tesido per la regolamentazione di diversi rapporti giuridici

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Genehmigung der Vereinbarung mit dem Bonifizierungskonsortium Gsies-Taisten zur Regelung verschiedener Rechtsverhältnisse

Vorausgeschickt, dass dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 223/2025, i.g.F. der Kommissar Dr. Michael Palla mit der Liquidation und Auflösung des Bonifizierungskonsortiums Gsies-Taisten beauftragt worden ist und weiters alle notwendigen Maßnahmen ergreifen kann, auch wenn sie über die ordentliche Verwaltung hinausgehen.

Festgestellt, dass mit Urteil Nr. 00137/2025 des Verwaltungsgerichts, Autonome Sektion für die Provinz Bozen, der oben zitierte Beschluss der Landesregierung Nr. 223/2025 für rechtens befunden wurde;

- dass mit Beschluss des Staatsrates Nr. 844/2026 (R.G. Nr. 1343/2026) der Aussetzungsantrag gegen das Urteil des Verwaltungsgerichts der Berufungskläger abgewiesen worden ist;

- dass im Sinne des Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002 die Gemeinden für die Organisation des öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienstes in ihrem Gebiet zuständig sind und die Wasserkonzessionen für öffentliche Trinkwasserleitungen den Gemeinden erteilt werden, wobei die Gemeinden den Trinkwasserversorgungsdienst mit Konventionen anderen Betreibern übertragen können;

- dass mit Konvention vom 27. Februar 2008 („Vereinbarung Zusammenarbeit Trinkwasserversorgung“) der Dienst für die öffentliche Trinkwasserversorgung im Gebiet der Gemeinde Gsies von dieser an das Bonifizierungskonsortium Gsies-Taisten, für die Dauer von 15 Jahren, übertragen wurde;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 8. August 2022 die vorgenannte Konvention mit dem Bonifizierungskonsortium nicht mehr verlängert wurde, wobei es im Interesse sowohl der Gemeinde Gsies als auch des Bonifizierungskonsortiums ist, die Rechtsverhältnisse, welche sich aus der Zusammenarbeit in der Vergangenheit ergeben haben, klar zu definieren und zu regeln;

- dass es daher angebracht ist, eine Vereinbarung mit dem Bonifizierungskonsortium Gsies-Taisten abzuschließen, wobei folgende Punkte geregelt werden:

Oggetto: Approvazione della convenzione con il Consorzio di bonifica Casies-Tesido per la regolamentazione di diversi rapporti giuridici

Premesso che con delibera della Giunta Provinciale n. 223/2025, e.s.m, il Commissario Dott. Michael Palla è stato incaricato di procedere alla soppressione ed alla liquidazione del Consorzio di bonifica Casies-Tesido e può inoltre adottare tutte le misure necessarie, anche quelle eccedenti l’ordinaria amministrazione.

Constatato che con sentenza n. 00137/2025 del Tribunale Amministrativo, Sezione autonoma della Provincia di Bolzano, è stata confermata la su citata delibera n. 223/2025 della Giunta Provinciale;

- che con delibera del Consiglio di Stato n. 844/2026 (R.G. Nr. 1343/2026) la richiesta di sospensione della sentenza del Tribunale amministrativo presentata dai ricorrenti è stata respinta;

- che, ai sensi dell'art. 7 della legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002, i comuni sono responsabili dell'organizzazione del servizio pubblico di fornitura di acqua potabile nel proprio territorio e che le concessioni idriche per le condutture pubbliche di acqua potabile vengono rilasciate ai comuni, i quali possono affidare il servizio di fornitura di acqua potabile ad altri gestori mediante convenzioni;

- che, con la convenzione del 27 febbraio 2008 («Accordo di collaborazione per la fornitura di acqua potabile»), il servizio di fornitura pubblica di acqua potabile nel territorio del Comune di Valle di Casies è stato trasferito da quest’ultimo al Consorzio di bonifica Casies-Tesido, per una durata di 15 anni;

- che, con delibera del Consiglio comunale n. 32 dell'8 agosto 2022, la suddetta convenzione con il Consorzio di bonifica non è più stata rinnovata; è tuttavia nell'interesse sia del Comune Valle di Casies che del Consorzio stabilire e definire chiaramente i rapporti giuridici derivanti dalla collaborazione avvenuta in passato;

- che è pertanto opportuno stipulare un accordo con il Consorzio di bonifica Casies-Tesido, in cui vengano regolamentati i seguenti punti:

i. Eigentumsverhältnisse in Bezug auf die öffentlichen Trinkwassernetzte, welche gegen die Bezahlung von Euro 74.238,95 allesamt an die Gemeinde übertragen werden;

ii. Behebung und Verwendung von Seiten der Gemeinde von verschiedenen Hydranten im Eigentum des Bonifizierungskonsortiums für einen Wert von Euro 9.000,00;

iii. Abtretung an die Gemeinde Gsies der Kabelschutzrohre in den Örtlichkeiten „Pidigbach-Bachquerung Mühlweba“ und „Kleinster bis Ackerle“ für einen Betrag von Euro 17.000,00;

wobei der Text dieser Vereinbarung diesem Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz 28. September 2009, Nr. 5;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

i. i rapporti di proprietà relativi alle reti pubbliche di acqua potabile saranno trasferiti integralmente al Comune dietro pagamento di euro 74.238,95;

ii. prelievo e utilizzo da parte del Comune, di diversi idranti di proprietà del Consorzio per un valore di euro 9.000,00;

iii. Cessione al Comune Valle di Casies dei tubi di protezione cavi nelle località “Pidigbach-Bachquerung Mühlweba” e “Kleinster bis Ackerle” per un importo di euro 17.000,00;

il testo del presente accordo è allegato alla presente delibera come parte integrante.

Vista la legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l’ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all’oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *21.10.2026*, Prot.Nr. *0015255* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *Uvix90JxyI5F3nf2cegj42A6AuZdPSc9/s+afvBdbdU=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *21.10.2026*, n. prot. *0015255* con impronta digitale n. *Uvix90JxyI5F3nf2cegj42A6AuZdPSc9/s+afvBdbdU=*;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

Anwesende 13, Abstimmende 13, Dafür 11, Enthaltungen 2,

1. mit dem Bonifizierungskonsortium Gsies-Taisten die beiliegende Vereinbarung abzuschließen, wobei gegen eine Zahlung der Gemeinde an das Konsortium von insgesamt Euro 100.238,96, folgende Punkte geklärt werden:

   i. Eigentumsverhältnisse in Bezug auf die öffentlichen Trinkwassernetze

   ii. Behebung und Verwendung von Seiten der Gemeinde von verschiedenen Hydranten im Eigentum des Bonifizierungskonsortiums;

   iii. Abtretung der Kabelschutzrohre in den Örtlichkeiten „Pidigbach-Bachquerung Mühlweba“ und „Kleinster bis Ackerle“ an die Gemeinde Gsies .

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

Presenti 13, Votanti 13, Favorevoli 11, Astenuti 2

1. di stipulare con il Consorzio di bonifica Casies-Tesido la convenzione allegata, in base alla quale, a fronte di un pagamento da parte del Comune al Consorzio di un importo complessivo di euro 100.238,96, vengono chiariti i seguenti punti:

   i. la situazione dei rapporti di proprietà relativi alle reti pubbliche di acqua potabile;

   ii. il prelievo e utilizzo da parte del Comune di diversi idranti di proprietà del Consorzio di bonifica;

   iii. Cessione al Comune di Valle di Casies dei tubi di protezione cavi nelle località “Pidigbach-Bachquerung Mühlweba” e “Kleinster bis Ackerle”.

2. den Bürgermeister oder bei Abwesenheit oder Verhinderung den Vizebürgermeister zu ermächtigen die Vereinbarung zu unterzeichnen und ihn und den Gemeindeausschuss zu beauftragen alle notwendigen Verhandlungen aufzunehmen und Verwaltungsmaßnahmen zu setzen, damit die Vereinbarung abgeschlossen werden kann.

3. Die entsprechende Ausgabe mit separater Maßnahme zu verpflichten;

4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

2. di autorizzare il sindaco od in caso di assenza od impedimento il Vice-Sindaco a firmare la convenzione e di incaricare lui e la Giunta Comunale a intraprendere le trattative necessarie e di emanare gli atti amministrativi necessari per poter stipulare la convenzione.

3. Di impegnare la relativa spesa con provvedimento separato;

4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KG)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.10.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.10.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.